

Francesco Marredda

INIE E INOGHE

3° premio (Logudorese)

Unu muru 'e carvone  
in dainnanti paradu,  
tetteru e a bruncone,  
nieddu che' peccadu.  
Zeo, nieddu, arrajoladu,  
contr'a issu che' demone,  
lu chimento e a unu ladu  
che lu ponzo a muntone.

De rocca una muntagna,  
in conca una minetta,  
gai ostile e istragna  
chi pore già ti etta';  
crastos pro fagher petta  
cun carre tua bagna:  
attentu chi t'isetta'  
malinnu che' magagna.

De macchinas chimentu  
e lughe tremulante;  
bruere puzzolentu  
e fantasma anelante  
in s'inferru brugiante  
larva in azitamentu,  
cun sa morte in bagante  
chi sighidi a s'abbentu.

E a su pista pista,  
fatto sa zorrònada.  
Sa fadiga mi ch'ista'  
in palas incarnada.

Cand'esso, impampinada  
da' su sole est sa vista:  
l'aia ismentigada  
chi cussa lughe esista'.

Tussiende che' beccu,  
carvone craschiende,  
– Chi ti nd'essa' s'istrecu! –  
tristu maleighende.  
Suoradu, pudendu  
e s'istogomo seccu,  
sos ojos lagrimende  
che' bestia cun peccu.

Appoi, bene pulidu  
e bene samunadu,  
mi che soe bessidu  
de males liberadu.  
Mi c'appo ismentigadu  
cussu logu ischividu.  
Pensende soe torradu  
a su nadiu lidu.

Ite bellu manzanu!  
Poeticu orizzonte!  
Su sole 'e su eranu  
nd'ispunta' da' su monte.  
Est a mie de fronte  
su paese nostranu:  
de bellesa una fonte,  
gosu de cristianu.

Mih, s'aria genuina  
dulze e chena rigore;  
mih, s'abba cristallina

de su riu minore;  
 mih, s'eternu pastore  
 cun sa robba erveghina;  
 mih, su monte mazzore  
 cun foresta azzurrina;

mih, sos campos de trigu  
 ei sas birdes iscras,  
 su sole che' isprigu  
 ei sas binzas friskas,  
 ua, figumuriskas,  
 pruna, pessighe e figu.  
 Male già no t'arriskas:  
 tott'igüe est amigu.

Sas cheddass pasculende,  
 fiores a muntones;  
 sos massajos cantende  
 umpare a sos puzzones;  
 festas e fogarones  
 petta frisca arrustende;  
 feminas in bracones  
 riende e trebeddende.

Su inu zenerosu  
 iscurred a trainos:  
 ite ispantu, ite gosu  
 in tottu sos caminos!  
 Ma proite, mischinos  
 emigrantes, a su ermosu  
 iddizzolu e bighinos  
 azzis nadu adiosu?

Chirchende sa fortuna,  
 azzis zumpadu mare.

Contende a una a una  
 sas chidas pro torrare.  
 Sos annos den passare  
 ma de die manc'una,  
 passa' chena pensare  
 a s'Ichnusa bruna.

### LAGGIÙ E QUI

Un muro di carbone, sta davanti a me, immobile, duro, nodoso e nero come il peccato. Io, arrabbiato e nero, mi scaglio contro di lui come il demonio; lo faccio a pezzi e l'ammucchio in un canto.

Una montagna di roccia mi pende al disopra della testa come una minaccia, così strana ed ostile, che incute paura. Dei massi pronti a massacrarti e far sugo con la tua carne. Attento ché t'aspetta come un tumore maligno.

Un rumore assordante di macchine; luci tremolanti, polvere puzolente e fantasma ansante: una larva in agitazione, nell'inferno bruciante, con la morte in sospeso che ti segue alla traccia.

Così, bene o male, termino la giornata. La fatica mi resta incarnata nel corpo. Quando esco, la mia vista è abbagliata dal sole: avevo dimenticato l'esistenza di quella luce.

Tossendo come un capro, sputando carbone, bestemmiando: – ti venisse un accidente! – Sudato, puzzando, lo stomaco secco, gli occhi lacrimanti, come una bestia malata.

Finalmente, pulito e lavato, me ne vado, come liberato da ogni malanno. E col pensiero, dimenticando quei tristi luoghi, ritorno al lido nativo.

Che bella mattinata! Che poetico orizzonte! Il sole primaverile spunta dal monte. Di fronte a me sta il paese nostro, qual fonte di bellezza e gioia per l'essere umano.

Ecco l'aria pura, tiepida e mite; ecco l'acqua cristallina del piccolo fiume; ecco il solito pastore con il suo gregge; ecco il gran monte con le sue foreste azzurre;

ecco i campi di grano e gli orti verdi; il cielo come uno specchio e le fresche vigne; uva, fichidindia, susine, pesche e fichi. Qui non rischi niente perché tutto t'è amico.

I greggi pascolano, mucchi di fiori; i contadini cantano insieme agli uccelli; feste e gran fuochi, arrostiti di carne fresca; le donne alle finestre stan ridendo e chiacchierando.

Il vino generoso scorre a torrenti. Che meraviglia! Che letizia per tutte le strade! Ma perché, o poveri emigranti, avete abbandonato il bel paesino e gli amici?

Cercando la fortuna, avete oltrepassato il mare. Contando le settimane per ritornare; gli anni passeranno, ma non passerà un giorno senza pensare alla bruna Ichnusa.